

Prenumerata przynajmniej z zastrzeżeniem dopłaty ewent. nszywki. — Abonnements werden vorbehaltlich der Zuszahlung einer evnt. Erhöhung entgegengenommen.

Prenumerata  
(w kraju)  
przedelega się automa-  
tycznie z miesiąca na  
miesiąc, o ile nie zostaje  
odwołana!

Les abonnements  
en étranger sont trimestriels.  
non pas revoqués, ils se pro-  
longent automatiquement.

Das Abonnement  
im Auslande  
wenn nicht abberufen,  
verlängert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.

Wychodzi 1-raz na tydzień.  
Parait 1 fois par semaine.  
Appears weekly 1 times.  
Erscheint 1 mal wöchentlich.

# Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung.

# PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

**Wydawca - Editeur - Herausgeber LEOPOLD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł

Payements à l'étranger

Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal Schillinge 96

ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre 300 frcs.

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal Rentenmark 72.

ABONNEMENT für das übrige Ausland  
pour l'autre Etranger

p. Quartal — p. Trimetre schweiz. frs: 90 Irs. suisses.

**Zapłata w kraju.**

Konto czekowe: Nr. 148343 P. K. O. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobyczu

**Payements en France.**

Credit Lyonnais Soc. Ame Paris.

**Zahlungen in Oesterreich.**

Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

**Zahlung in Deutschland**

Deutsche Bank und Disconto-Gesell-  
schaft Berlin W. 8. Mauerschrasse 42

**Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicza 27. — Tel. Nr. 114**

**Do numeru** dzisiejszego dołączamy upomnienia i czeki bankowe wzgl. P. K. O. zapomocą których należy przekazać na nasze konto Nr. 148.343 **zaległości** należytości za prenumeraty oraz prenumeratę za grudzień 1930 roku.

Od Redakcji.

**Rewelacyjne dowierczenie ropy  
w Czechosłowacji.**

Jak wiadomo dokonała Ska Akc. „Apollo“ na swym szybie Nr. 12 w Hodoninie (Goding) w Czechosłowacji nadzwyczajnego dowierczenia wybuchowego na jednym z szybów, wchodząącym w skład powyższej spółki.

Dowierczenie to nastąpiło w głębokości 442 m w złotach analogicznych z pokładami rumuńskimi, a produkcja dzienna po upływie 2 tygodni utrzymuje się na wysokości 55 cystern. Ropa jest czysta o ciężarze gatunkowym 900 i nadaje się miedzianej benzynie krakingowej.

Jak widzimy dowierczenie powyższe jest bezsprzecznie rewelacyjne i jeśli produkcja utrzyma się na obecnej wysokości to jeden ten szyb jest w możliwości pokryć całe zapotrzebowanie Czechosłowacji na produkty naftowe.

Wobec tak nadzwyczajnej produkcji dyrekcja postanowiła szyb ten zamknąć a to ze względu na brak pomieszczenia na ropę, gdyż kopalinia nie była przygotowana na tego rodzaju produkcję i nie posiada ani zbiorników ani rurociągów.

Ropa jednak przedostaje się z zamkniętego szybu przez wentyl, który został częstotliwie wyszlurowany przez piasek, a produkcja dzienna zamkniętego juz szybu wynosi 26 cystern.

Przy poparciu czynników rządowych w Czechosłowacji podjęto natychmiast budowę zbiorników i rurociągów.

Wspomniane spółka akcyjna „Apollo“ wchodzi w skład przedsiębiorstwa, stanowiącego własność „Crédit Général des Petroles“ w Czechosłowacji i należy do tej grupy, do której należy koncern „MAŁOPOLSKA“, a główny zarząd jej sprawuje Generalny Dyrektor „Małopolski“.

Ska Akc. „Apollo“ posiada tamże 14000 ha terenu roponośnego, ponadto jest właściwie dalszego tamże się znajdującego terenu o obszarze 8000 ha.

Tow. Naftowe Rita.

Wspomniane towarzystwo naftowe założone zostało z inicjatywy p. Bernarda Nestla przem. naft. we Wiedniu, a nie jak mylnie podano przez p. Leona Nestla.

Note de la Rédaction.

**Découverte révélatrice du pétrole brut  
à Tchécoslovaquie.**

C'est bien connu que la Société Ame. „Apollo“ à Goding, à Tchécoslovaquie a reçu sur son puits Nr. 12 une importante production éruptive du pétrole brut.

Cette entrée en production a eu lieu à la profondeur de 442 mètres, dans les gisements analogiques qu'en Roumanie et elle se maintient après deux semaines à l'hauteur de 55 citernes par jour.

Le pétrole brut du poids spec. 900 est pur et s'adonne entre autre à la fabrication de l'essence craquelle.

Nous voyons donc, que ce frappage est sans doute un révélatif et si la production se maintiendra à l'heure présente, ce puits même pourra couvrir le besoin des produits pétroliers de la Tchécoslovaquie.

En consideration de cette production extraordinaire, la direction a décidé de fermer le puits, par suite de manque du placement du pétrole brut, la mine n'étant pas préparée à une telle production et ne possédant pas des réservoirs et des conduits.

Le pétrole brut se perce cependant de puits fermé par le ventil, egrisé par le sable et la production journalière, malgré que le trou est fermé, s'élève à présent à 26 citernes.

La société „Apollo“ appartient au entreprise „Crédit Général des Petroles“ à Tchécoslovaquie et au même groupe, auquel appartient aussi le concern „MAŁOPOLSKA“. L'administration générale se trouve aux mains du Directeur Général de „Małopolska“.

La société „Apollo“ possède la 14.000 ha du terrain pétrolier, en outre elle est la propriétaire d'un autre terrain de 8000 ha.

**Soc. Pétrolifère „Rita“**

La société nommée a été fondée par Mons. Bernard Nestel, ind. pétrol. à Vienne et non pas par Mons. Leon Nestel.

Von der Redaktion.

**Revelative Rohölverschließung  
in der Tschechoslowakei.**

Wie bereits bekannt, hat die „Apollo“ Akt. Ges. auf ihrem Schacht Nr. XII bei Goding in der Tschechoslowakei eine außerordentliche eruptive Rohölverschließung zu verzeichnen.

Die Erschließung dieses Schachtes erfolgte in der Tiefe von 442 m, in den analogen Schichten wie in Rumänien und hält sich die tägliche Rohölproduktion nach zwei Wochen auf der Höhe von 55 Zisternen. Das Rohöl ist rein, hat ein spez. Gewicht von 900 und eignet sich unter anderen zur Verarbeitung von Crackingbenzin.

Wie wir sehen, ist diese Erbohrung unsterblich eine Entdeckende und falls sich die tägliche Produktion in der bisherigen Höhe erhalten wird, so wird dieser Schacht allein den ganzen Bedarf an Naphtaprodukten der Tschechoslowakei decken können.

Angesichts dieser außerordentlichen Produktion, hat die Grubendirektion sich entschlossen, mit Rücksicht auf Raumangst zur Unterbringung des Rohöls den Schacht absperren, da die Grube auf eine derartige Produktion nicht vorbereitet war und weder Reservoir, noch Röhrenleitungen besitzt.

Das Rohöl dringt jedoch aus dem versperrten Bohrloch durch das Ventil, das teilweise durch den Sand ausgeschliffen wurde, und die tägliche Produktion des schon abgesperrten Schachtes beträgt 26 Zisternen.

Bei Unterstützung seitens der Regierungsorgane der Tschechoslowakei, wurde bereits der Bau von Reservoiren und die Anlage von Röhrenleitungen aufgenommen.

Die genannte Aktiengesellschaft gehört zur „Crédit Général des Petroles“ in der Tschechoslowakei, zu derselben Gruppe, zu welcher auch der Naphthalenkonzern „MAŁOPOLSKA“ gehört u. die Hauptverwaltung ruht in Händen des Generaldirektors des Konzernes „Małopolska“.

Die Aktiengesellschaft „Apollo“ besitzt dortselbst 14.000 ha Naphtaterrain, überdies ist sie Besitzerin eines weiteren, dortselbst sich befindlichen Terrains von 8000 ha.

**Naphtagesellschaft Rita.**

Die genannte Naphtagesellschaft wurde aus Initiative des H. Bernard Nestel, Naphthalenindustriellen in Wien gegründet und nicht wie irrtümlich angegeben durch H. Leon Nestel.

## Okręg Jasło.

Kopalnie natty okręgu jasielskiego wyprodukowały w wrześniu br. 754.60 cyst.

W porównaniu z produkcją za miesiąc sierpień wynosiło zwiększenie produkcji 42.18 cyst.

Produkcja gazu ziemnego wynosiła 6,147.360 m<sup>3</sup>.

W wrześniu br. znajdowało się w wierceniu 61 otworów, które uwierciły łącznie 3059 m.

Na grupę „Małopolska” przypada 325.91 cyst. ropy, 2,233.906 m<sup>3</sup> gazu i 565.90 uwierconych metrów.

# Reklama jest dźwignią przemysłu.

## Kronika kopalniana.

### BORYSLAW.

**Brugger I.** Przy dalszym wierceniu w formacji popieliskiej - ostatecznie głębokość 1428 m - próbne tłokowanie od czasu do czasu.

**Zyghard III.** Kontynuuje się normalne wiercenie, ost. głębokość 1435 m i tłokuje się 1400 kg ropy dziennie.

**Konrad II.** Podjęto dalsze pogłębianie otworu, głębokość 1424 m, przyczem tłokuje się 5000 kg ropy dziennie.

### TUSTANOWICE.

**Kujawy.** Po przeprowadzeniu rekonstrukcji otworu podjęto tłokowanie, dzienna produkcja ropy 1500 kg.

**Sekęja Statelands.** Na tej sekcji znajduje się 14 otworów w tłokowaniu o dziennej produkcji 11.89 cystern ropy. Dalsze dwa otwory znajdują się wyłącznie w eksploatacji za gazami, łączna produkcja gazów 13.60 m<sup>3</sup> min. W październiku br. odnotowano 345.45 cyst. ropy.

**Bukowice XXVII.** Obecnie normalne tłokowanie, dzienna produkcja ropy 8000 kg.

**Pax.** Dzienna produkcja ropy trzyma się na wysokości 190 cyst. W październiku br. odnotowano 55.79 cyst. ropy.

**OLEUM.** Dzienna produkcja ropy zwiększa się na 2000 kg.

### MRAŻNICA.

**Emil Parnas.** (Katarzyna B. Dolfi) Dnia 20. bm. podczas tłokowania podzespoły woda spodnią, przyczem produkcja ropy początkowo spadła z 22000 do 12000 kg dziennie. Następnie zaś w miarę przybycia wody, wzrosła również i produkcja ropy tak, że tłokuje się obecnie 2.50 cystern czystejropy dziennie, przy około 5 cystern całego płynu.

**General Sikorski.** Produkcja ropy powiększała się sama przez siek, zaś obecnie tłokuje się 2.25 cyst. dziennie.

**Aldona III.** Otwór produkuje obecnie 2.40 cyst. ropy dziennie.

**Horodyszece Galicja IX.** Celem kontynuowania normalnego wiercenia zapuszczono 6" rury, ostatecznie głęb. otworu 1706 m.

**Ropa.** Obecnie wyrabia się zasypy, w otworze świdrowym 300 m płynu ropogospodarczego.

**Karol I.** (Sydonja) Po podwierceniu otworu o 80 cm - zwiększyła się dzienna produkcja ropy na 1.65 cyst., natomiast produkcja gazu zmniejszyła się na 14'50 m<sup>3</sup>.

**Minister Kwiatkowski.** Po wyrobieniu zasypy wierci się obecnie normalnie, ostatecznie głębokość 1280 m.

**Mina II.** Po pogłębieniu otworu o 6 m - t. j. głęb. 496 m otrzymano w warstwach inoceramowych nasunięcia większych przypływu ropy. Zastanowiono narządzanie dalsze wiercenie i żykuje się dziennie 1 cyst. ropy.

**Kniaż Katz, Bonaparte.** Na obu szybach budowa wież.

**Prez. Ballenberg.** Nadal instrumentacja za rurami.

**Sassyk VI.** Zastanowiono narządzanie dalsze wiercenie, szyb produkuje 10-11 cystern ropy miesięcznie i 14.800 m<sup>3</sup> min. gazu.

**Faustyńa II.** Po ukończeniu odbudowy i rekonstrukcji podjęto ruchy kopalni i wiercenie systemem kombinowanym, 19" rurami.

**Arkadja.** Dnia 19. bm. w głębokości 1624 m nawieleno słady solanki, tłokuje się dziennie 7500-8000 kg ropy, przy 6%-wem zanieczyszczeniu.

## District Jasło.

Les mines du district de „Jasło“ ont produit au mois de septemb. crt. 754.60 cisternes du pétrole. Comparant avec la production du mois d'aôut 1930 nous enregistrons un accroissement de 42.18 cisternes.

La production du gaz naturel s'elevait à 6,147.360 m<sup>3</sup>.

Au mois de sept. 1930 il-y-avait 61 puits en forage, ayant creusé en somme 3059 m.

Le groupe „Małopolska“ a produit 325.91 cisternes du pétrole, 2,233.906 m<sup>3</sup> du gaz naturel et a creusé 565.90 m.

# Inserujcie w „Petrolu“ — Inseriertet im „Petrol“.

## Chronique minière.

### BORYSLAW.

**Brugger I.** Continuant le forage dans formation de „Popielek“ - 1428 m, de profondeur - des essais de pistonnement au temps du temps.

**Zyghard III.** Forage normal, la profondeur dernière 1435 m, on pistonne aussi 5000 kg du pétrole brut par jour.

**Konrad II.** On a repris l'approfondissement du trou - 1424 m de profondeur et pistonne 5000 kg du pétrole brut par jour.

### TUSTANOWICE.

**Kujawy.** Après reconstruction du trou on pistonne 1500 kg du pétrole brut par jour.

**Section Statelands.** Sur cette section il-y-a 14 trous en pistonnement, donnant 11.89 cisternes du pétrole brut par jour. Encore deux trous se trouvent seulement en exploitation après du gaz naturel, cette production s'élève à 13.50 m<sup>3</sup> à la minute. Au mois d'octobre courant on a une pipe 345.45 cit. du pétrole brut -.

**Bukowice XXVII.** On pistonne à présent 3000 kg par jour.

**Pax.** La production journalière du pétrole brut se maintient à 1'91 cisternes. En octobre courant on a refoulé 55.79 cit. du pétrole brut.

**OLEUM.** La production journalière du pétrole brut augmente à 2000 kg.

### Mrażnica.

**Emil Parnas.** (Katarzyna B. Dolfi) Le 20 d. c. m. pendant le pistonnement, l'eau profond entre et la production journalière du pétrole brut s'est diminuée d'abord de 22000 à 12000 kg. Alors au mesure que l'afflux de l'eau s'accroissa, la production du pétrole brut augmente et s'élève à présent à 2 1/2 cit. par jour, en cinq cisternes d'afflux globale.

**Général Sikorski.** La production journalière augmente par soi même à 2.25 cisternes.

**Aldona III.** La présente production du pétrole brut est 2.40 cit.

**Horodyszece Galicja IX.** Pour continuer le forage normal on a introduit la colonne de 6 pouces, la profondeur dernière 1706 m.

**Ropa.** Débâlement d'ébouis il-y-a 300 m d'afflux dans le trou.

**Karol I.** (Sydonja). La production journalière du pétrole brut augmente à 1'86 cit. après avoir approfondi le trou de 80 cm. La production de gaz naturel est diminuée à 14'50 m<sup>3</sup>.

**Minister Kwiatkowski.** On fore à présent normalement, 1280 m de profondeur.

**Mina II.** A la profondeur de 496 m - après forage de 6 mètres, on a frappé le pétrole dans le couches enfouies, inaceramées. On a suspendu le forage et tire a la cuiller une cit. du pétrole parjour,

**Kniaż Katz-Bonaparte.** Batiment des tours de forage.

**Président Ballenberg.** On continue l'instrumentation apres des tubes.

**Sassyk VI.** On a suspendu le forage, le puis produit 10-11 cisternes du pétrole brut par mois et 14'50 m<sup>3</sup> de gaz naturel, à la minute.

**Faustyńa II.** On a commencé le forage avec la colonne de 12 pouces du système combiné.

**Arkadja.** Le 19. d. c. m. on a frappé traçages de l'eau sale a la profondeur de 1624 m, on pistonne 7500-8000 kg du pétrole brut, contenant 6% d'impureté.

## Bergrevier Jasło.

Die Gruben im Jasloer Bergrevier produzierten im September IJ. 754.60 Zist. Rohöl, um 42.18 Zist. mehr als im August IJ.

Die Erdgasproduktion belief sich auf 6,147.360 m<sup>3</sup>.

Im genannten Monate waren 61 Sonden in Bohrung, die zusammen 3059 m abgebohrt haben.

Auf die Gruppe „Małopolska“ entfielen 325.91 Zist. Rohöl, 2,233.906 m<sup>3</sup> Gas und 565.90 abgeteufer Meter.

## Grubenchronik.

### BORYSLAW.

**Brugger I.** Bei weiterer Bohrung in Popielek Formation, letzte Tiefe 1428 m, wird von Zeit zu Zeit probeweise gekökt.

**Zyghard III.** Kontinuierung der normalen Bohrung, letzte Tiefe 1485 m und man költ 1400 kg Rohöl täglich.

**Konrad II.** Das Bohrloch wird weiter vertieft und man költ dabei 5000 kg Rohöl täglich.

### TUSTANOWICE.

**Kujawy.** Nach durchgeführter Rekonstruktion des Bohrloches wurde das Kolben aufgenommen, tägliche Rohölproduktion 1800 kg.

**Sektion Statelands.** Auf dieser Sektion befinden sich 14 Bohrlöcher im Kolben, die 11789 m, bei Rohöl täglich produzieren. Weitere zwei Bohrlöcher befinden sich in ausschließlicher Exploitation nach Gasen, die gesamte Gasproduktion beträgt 18'50 m<sup>3</sup> in der Minute. Im Oktober I. wurden 345.45 Zisternen Rohöl abgepeilt.

**Bukowice XXVII.** Gegenw. in normalem Kolben, tägliche Rohölproduktion 3000 kg.

**Pax.** Die tägliche Rohölproduktion hält sich auf der Höhe von 190 Zisternen, im Oktober I. wurden 55.79 Zisternen Rohöl abgepeilt.

**OLEUM.** Die Rohölproduktion vergrösserte sich auf 2000 kg täglich.

### MRAŻNICA.

**Emil Parnas.** (Katarzyna B. Dolfi) Am 20. d. M. während des Kolbens ist das Wasser von der Sohle aus angekommen, wodurch sich anfangs die Produktion von 22000 auf 12000 kg täglich vermindert hat. Sodann im Masse des Wasseraustrittes vergrösserte sich auch die Rohölproduktion, die man gegenw. 2.50 Zisternen reines Rohöl täglich körbt, bei ungef. 5 Zist. des gesamten Zuflusses.

**General Sikorski.** Die tägliche Rohölproduktion hat sich von selbst auf 2.25 Zisternen verbessert.

**Aldona III.** Der Schacht produziert gegen 2.40 Zist. Rohöl täglich.

**Horodyszece Galicja IX.** Zwecks Kontinuierung der normalen Bohrung wurden 6" Röhre eingebaut, letzte Tiefe 1706 m.

**Ropa.** Gegenw. wird der Nachfall ausgearbeitet, im Bohrloch befindet sich eine Rohölflüssigkeit von 800 m.

**Karol I.** (Sydonja) Nach Vertiefung des Bohrloches um 80 cm, vergrösserte sich die tägliche Rohölproduktion auf 1.56 Zisternen, hingegen verminderte sich die Gasproduktion auf 14'50 m<sup>3</sup>.

**Minister Kwiatkowski.** Nach Ausarbeitung des Nachfalls wird jetzt normal gebohrt, letzte Tiefe 1280 m.

**Mina II.** Nach Vertiefung des Bohrloches um 6 m d. i. bis 496 m, erhält man in den aufgeschlagenen Inceramischichten einen grösseren Rohölzufluss. Die weitere Bohrung wurde vorläufig eingestellt und man lädt 1 Zisterne Rohöl täglich.

**Kniaż Katz-Bonaparte.** Auf beiden Schachten Bau der Bohrtürme.

**Präsident Ballenberg.** Weitere Röhreninstrumentation.

**Sassyk VI.** Die Weiterbohrung wurde vorläufig eingestellt, der Schacht produziert 10-11 Zisternen Rohöl monatlich und 14'50 m<sup>3</sup> Gase in der Minute.

**Faustyńa II.** Nach beendetem Wiederaufbau und Schachtrekonstruktion wurde die Grube in Betrieb gesetzt und die Bohrung, mittels kombinierten Systems mit 12" Röhren aufgenommen.

**Arkadja.** Den 19. d. M. in der Tiefe von 1624 m wurden Spuren von Salzwasser angebohrt, man költ 7500-8000 kg Rohöl täglich, das eine 6%-ige Verunreinigung enthält.

**OSTATECZNE  
Tłoczenia końcowe**  
kopalni okręgu Drohobycz  
za październik 1930

**LES DEFINITIFS  
Refoulements finals**  
des mines du district Drohobycz  
p. d'Octobre 1930

**ENDGÜLTIGE  
Schlusspeipungen**  
der Gruben des Bergreviers Drohobycz  
pro Oktober 1930

Kopalnia Mine—Grube	Cst.	Kopalnia Mine—Grube	Cst.	Kopalnia Mine—Grube	Cst.	Kopalnia Mine—Grube	Cst.
Alfred	0.7892	Fortuna	" 0.0000	ZAPACZKI STAT. CAPT.	9.8628	Roman	10.9787
Aleksander	" 0.0000	" 9.0000	" 0.0000	Tekirin	" 10.1802	Rollo	"
" 4.0584	" 0.0000	" 0.0000	" 0.0000	" Ratoczy	" Standart	"	"
" 11.3003	" 0.0000	Fanio 58.	" 11.5000	" Kaczak	"	"	"
Apollo	" 2.3657	" 59.	" 4.0115	" Ratoczy	"	"	"
" 11.1410	" 0.0000	Fanio Horod. I.	" 24.0280	" Foch	"	"	"
Aldona	" 0.8215	" 13.1000	"	" Aleksander	1.1543	"	"
" 10.9000	"	" 13.1000	"	" Ullman	"	"	"
Andrzej	1.2970	"	"	" Wiles	"	"	"
Andrzej I, II, III	" 4.2970	"	"	" Bernard	"	"	"
Albion	11.9550	Georg XVII	0.8900	" Joffre	1.8655	"	"
Ajadar	" 0.5500	Gertl	" 1.0015	" Gottfrid	0.2530	"	"
Arkadja	19.9061	Glinnik XXXV	" 10.0000	Tow. dla handlu ropą Soc. p. le Com. de l'huile brute.	"	"	"
Berta I	" 1.2525	XXXVI 19.6035	"	"	"	"	"
Boxall	" 8.9005	Gliński 3.1855	"	Ropa	"	"	"
Blochówka	" 3.5000	Georg (Borys.) 4.1594	"	Kozłowski	"	"	"
Banka	12.3841	Gustaw I	18.9170	Sop.	"	"	"
Bernard	" 3.3500	Genia 4.3629	"	Kuślik	2.4411	"	"
Borysławski	" 4.3532	Gottfrid	" 10.0000	Midland	"	"	"
Bank	I VI	" 1.0105	" 10.0000	Milicgal	4.8904	"	"
VII	0.8110	" 1.0105	" 10.0000	Magda	1.2600	"	"
XVI	0.3300	" 1.0104	" 10.0000	Montana	1.5145	"	"
XVII	0.6000	" 1.0104	" 10.0000	Mary	4.8907	"	"
XXII	0.7180	Geido II	" 11.0000	Matensz	"	"	"
XXVII	0.0900	Goplana II	" 11.0000	Mercury	"	"	"
XXIX	5.0711	Herd.—Stand.	" 11.0000	Nikur (Cholewa)	1.2528	"	"
XXXII	0.4820	Horod. (Celina)	" 2.0000	Meliora	3.5000	"	"
XXXIV	0.6402	Gwiazda (Mraż.)	" 2.0000	Marja	2.5420	"	"
Bukowice	XXI 0.9886	"	"	Moneta	5.0367	"	"
XXII	" 0.9886	"	"	Grace-Marg.	11.0001	"	"
XXIII	" 0.9857	Heria	1.0000	Marcel	4.7306	"	"
XXIV	0.7180	"	"	Metia II	"	"	"
XXV	0.7180	"	"	Mella	5.5700	"	"
XXVI	0.7180	Horodzecze G.	" 8.0000	Maria Carlo	1.4000	"	"
XXVII	0.7180	"	"	Maria Teresa	7.2648	"	"
XXVIII	0.7180	Herzfeld	8.5721	II. Maria II. Mraż.	"	"	"
XXIX	0.1852	(Irena)	15.3905	II. Maria Teresia	J	"	"
Burak	0.0600	Hubice	50.0063	II. Maria Teresia	"	"	"
Borowice	" 8.8445	Henry	0.0510	II. Maria Teresia	"	"	"
Banzay	13.0007	Herd.—Stand.	" 18.0002	II. Maria Teresia	"	"	"
Bronisław	11.2001	Horod. (Celina)	" 2.0000	II. Maria Teresia	"	"	"
Bruno	5.4960	Gwiazda (Mraż.)	" 2.0000	II. Maria Teresia	"	"	"
Beritolf	III 18.8922	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
H. Backenroth	I 1.1392	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Banknot	"	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Buk	"	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Galatii	III 4.4543	Heria	1.0000	II. Maria Teresia	"	"	"
Jerzy IX	37.7000	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Hunt	" 0.0000	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Sadler XII	17.0000	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Brugger	0.9676	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Barbara	III 0.4681	Halina	12.8300	II. Maria Teresia	"	"	"
Balbenberg (Anuška) 0.6579	"	Henryk (Tusfan.)	1.8664	II. Maria Teresia	"	"	"
Bitumen II	18.3917	Henryk (Borysław.)	0.7975	II. Maria Teresia	"	"	"
Celina	6.0500	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Cesia	22.4355	Ignacy	5.6058	Natia	31.2500	"	"
Clay	"	"	"	"	32.0000	"	"
Colombia	7.0145	"	"	"	33.0000	"	"
Cecylia	"	Joanna	"	"	34.0000	"	"
Champagne	3.5318	Janusz	7.1280	" Jakób	29 S	1.5000	"
Czesław	24.8972	"	"	" Paweł	30 S	2.5000	"
Cesia (Hard.)	6.7781	Józefina	"	" Jakób	31 S	"	"
Dorrit	0.3680	Jutrzynka	"	Natia	1.0000	"	"
Davidmann	II	Jawny	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Daisy	0.7686	Józef	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Danousso	II 3.3865	Józef	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Dąbrowska	V 0.3676	Józef	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Dzulma	0.4365	Józef	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Długosz	3.3505	Józef (Malop.)	9.1348	Nelson	4.1338	"	"
Dereczyce III	3.4756	Józef (WATERK.)	7.6180	Oskar-Mraž.	5.5500	"	"
IV	4.7180	Jakób (WATERK.)	7.5050	Oleum	3.0042	"	"
Długosz-Laszcz	0.8230	Jakób Mražica	0.8565	Oil Star	6.7997	"	"
Dziadek	III 1.1634	Janusz	1.7275	Ode II II	3.2098	"	"
(Fabrikwerke III)	"	James Forbes	"	Ode II	1.5957	"	"
Egion	15.0355	Kolataj	87.1639	Ode II	1.5957	"	"
Elda	4.2815	Kellog	1.1313	Ode II	1.5957	"	"
Ejhelta	14.0531	Kozak	21.0057	Ponteria XXIX	4.9369	"	"
Emanuel	3.8731	Krakus	"	Pontresina G.	14.8164	"	"
Eleonora	10.0900	Kapella	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Era IV	"	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Edison	I 0.8375	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Edu	0.0000	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Edna	0.3720	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Eros	"	"	"	II. Maria Teresia	"	"	"
Ekwiwalent	II 12.0000	Kościuszko	1.1410	Pontresina G.	22.9210	"	"
V 0.0000	"	Kralup	6.9996	"	4.6439	"	"
VII	20.0000	Kate	"	"	4.6439	"	"
XIV	21.1791	Kniep	"	"	4.6439	"	"
XV	"	Konf. (Sydow.)	12.0000	Ponteria XXIX	14.8164	"	"
Dzulma	0.4365	Ludwik	"	Pontresina G.	14.8164	"	"
Długosz	3.3505	Maria	"	"	14.8164	"	"
Dereczyce III	3.4756	Lucja	"	"	14.8164	"	"
IV	4.7180	Lucja	"	"	14.8164	"	"
Długosz-Laszcz	0.8230	Lucja	"	"	14.8164	"	"
Dziadek	III 1.1634	Lucja	"	"	14.8164	"	"
Ella	13.0000	Lucja	"	"	14.8164	"	"
Eigin	13.0000	Lucja	"	"	14.8164	"	"
Ewerest	0.9957	Konrad	32.0229	Ponteria XXIX	15.3719	"	"
Elsa	5.7220	"	"	"	15.3719	"	"
Ewa	9.7010	"	"	"	15.3719	"	"
Ernestius	3.8007	"	"	"	15.3719	"	"
Frydryk IV	0.9938	Locarao	19.8473	Rat. Karpaty 55	54	"	"
Freudentheim	3.1200	Las szlachecki I	1.0931	Rat. Karpaty 55	54	"	"
Fiume I-III	"	Luiza	14.8000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
V	12.0000	Leon	0.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
VII	12.0000	Lodzkiej (Borys.)	13.6410	Rat. Karpaty 55	54	"	"
VIII	12.0000	Ludzia	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Livia Goldberg	2.1490	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Livia II	5.0430	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Los Angeles	"	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Lilięn	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Luiza	0.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Laura	0.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVI	12.0000	Lindau-Baden	3.1014	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVII	12.0000	Ludwig (Borys.)	5.1630	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIX	12.0000	Ludwik (Borys.)	5.1630	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIX	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIX	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIX	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIX	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XVIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIX	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
X	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XI	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIII	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XIV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54	"	"
XV	12.0000	Ludwik	1.0000	Rat. Karpaty 55	54</td		

## BORYSLAW.

KOPALNIA MINE MINE GRUPE	WŁASCIEL PROPRIÉTAIRE PROPRIETOR EIGENTÜMER	Parcelle Lot Parcelle	Głębok. Prof. Depth Tiefe	Stan Etat State	Pred. Pred. Pred.	w w w	KOPALNIA MINE MINE GRUPE	WŁASCIEL PROPRIÉTAIRE PROPRIETOR EIGENTÜMER	Parcelle Lot Parcelle	Głębok. Prof. Depth Tiefe	Stan Etat State	Pred. Pred. Pred.										
													oryg. orig. Rohd.	gasow. gas Gas								
Henryk I	Dr. A. Goldhamer	947/5	1706	h	tspd		0·17	0·95	11/29		Natan II	Pierw. Gal. T. A. Rat. Spr.	2659/7	1516	5	1	0·22	0·98	5·68	9·27	wl	16
Jurzenka	3cielweder Sp. z o.o.	bp. 1308	1292	6	t	0·40		8·63	1/32		Piotr II	Bertold Goldberg	917/23	1293	4	tspd			1·09	5·24	11·36	
Ianus (Debra II)	Ziemniakfa S. z o.o.	2207	1095	5	t	0·52	0·80	6·54	1/26	/42	Fontresina Fr.	Deterba i Sp.	908/1	1541	5	t	0·40	0·42	8·87	10·88		
Józefina (Chot.)	Inż. Syska i Then	1068	1211	5	dw			0·14	2/29	2/52	Polsk. Naft. VII	Polska Nafta S. A.	1513	1537	6	t	0·18	1·18	4·32	4·44		
Kościuszko I																						
II	P. Hacker	92	894	9							Ratoczyński	A. Klarfeld	908/1	1404	6	t			1·25			
III		1402/	1049	5	tspd			0·80	1·73	3/27	RATOCZYŃSKI PARKACKI	Spółka Nairoba „R E K O R D”	22 orwory puits Sonden				P	0·90		6·36		
Karpaty 44	Em. Lockspeiser	1414/3	925	4							Sienkiewicz	P. Hacker	1428/1	1152	a	tspd					5·35	
										Szczurzofina II	J. Weiss i Ska	947/15	1753	5	lk		0·90					
											Tatra	Polonja Sp. A.	1116	1643	5	t			5·59			
											Tomasz I.	Br. Lecker	943/33	1410	5	edb				10·28	10·52	
											Trytus III [Lenaryl]	Ziemniakfa S. z o.p.	2990	1132	5	t	0·20	0·27	1·94		10·42	
Livia (Petromonte)	L. Goldberg	1179	1641	5	t	0·22	1·19	5·84	4/26	4/47	Urał I	Maks Stern	2680/2	1886	6	t	0·14	0·70	4·24	8·29	8·49	
											Wanda VIII	S. Bloch	1047	1881	5	t	0·32	0·61	4·93	7·29	7·04	
												Polonja Sp. Akc.	1669	1660	5	w			1·07	5·88		
Macusz	Inż. Syska i Then	1057/1	1593	6	tspd			0·37	11/26	11/88												
Montana I	P. Hacker	1394/1	1076	5	tspd			2·28	13/42													
Melanja	A. Kalman i Sp.	2688	1415	6	tp-wz		0·18		7/86													
Marysienka	H. Dienstag	2322	1246	5	tspd					/25	Wanda I	Zgoda I	2541/3	1839	4	t	0·15	5·18	10·28	10·51		
Maryna I		2487	1827	6	tspd		0·60	2/70				S. H. Pollak	2117/2	1039	4	t	0·20	0·60	2·81	4·23	4·48	

## Kopalnie nieczynne — Mines abandonnées — Gruben ausser Betrieb

**chs** chwilowo zasłanowiono — suspendu temporairement — zeitweise eingestellt

**lrl** lyżkuje ropę z Irójkonta — tire le pétrole de triangle — loffelt Rohöl mittels Dreieck

**S** zastanowiono — suspendu — eingestellt

**z** zaniechano — suspendu complètement — ganzlich eingestellt  
**ZOE** zapiechano i zmówią zacząpano — abandonné et la trou aboula

**ZOZ** zaniechano i otwór zasypano — abandonné et le trou éboule — aufgelassen u. Bohrloch verschüttet

Dzienna produkcja: — La production journalière:  
The daily production: — Die tagliche Produktion;

29·82

Piped over: — Abgepeipt

26/11 582.99



KOPALNIA MINE GRUPE	WŁASCIEL PROPRIÉTAIRE PROPIETAR EIGENTÜMER	Parcela Lot Parcelle	Głębok. Poniedz. Depth Tiefe	Stan State Stand	Prod. ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas	Stan State Stand	Prod. ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas	KOPALNIA MINE GRUPE	WŁASCIEL PROPRIÉTAIRE PROPIETAR EIGENTÜMER	Parcela Lot Parcelle	Głębok. Poniedz. Depth Tiefe	Stan State Stand	Prod. ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas						
					ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas	ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas	ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas							ropy gasu d'huile Öl und gaz Gas					
Herta I II	L. Diamantstein	2333	780 742	t 7 w	0·10	2·83	0·85	Marja-Adela	Adwiga z o.p.	2019/1	351	9	w						
Henryk I II	Inż. Wład. Skoczyński	1737 1736/2	1516 1640	4 5	0·07	2·30	4·10	18/30	Nelson Natalia	18/20 15/20	1420	5	tspd	0·95	0·80				
Jawa Józef	Halipern i Wegner Sp. z o.o. Mukden	1890	1308	4 t		1·85	10/46					1·30	0·21	5/23	5/42				
Karol I II	I. Schönfeld i Ska	918	780 1208	wl 6 p		1·26						1·60	0·17	4/80	4/60				
Kopernik I II	Simon Stern	1907/1 1909/1	1087 1208	5 6 p	0·25		8/33					1·25	0·10	1·11	wl				
Krakowianka Kinga I	Inż. H. Feuer Inż. Kieleski i Ska	1891 9142	1085 1415	6 4 t		0·96	9/98					1·26	0·10	1·11	wl				
Kellogg I	B. Schönfeld	2624/1	740	7	tspd		9/28					1·26	0·07	1·11	1·92				
Las szlach. II	Gm. Tustanowice Eksploracyjna Sp. z o.o.	4457/6 875/2	1819 1360	9 6 t	tspd	0·62	1·64	1/27	Renata	Gazolina S. z o. p.	826/1	1384	6	tg	0·08	1·70	5/32		
Leon	Inż. Macieki i Leniecki	1693/2	1865	9 6 t	0·03		0·60	2/63	Roman	Ska Naft. Roman	1760	1384	5	tg	0·06	0·10	7/52	12/30	12/55
Laura	Licht i Bäcker	1055/1	1186	9 6	0 g		2·10	7/32	H. Schreiter i Sp.	Rossberger IX	2085/8	1439	5	tg					
Lesław	Simon Stern	1578	1964	9 6 t	0·55		13·92	1/37	Rosa		2588	1444	4	tg	0·87	0·45	11/81		
Łohengrin Litwa II	O Halpern, Gliwice Wegner i Sp.	2515/5	1242	4 t	0·18	1·91	6·07	10/36	Sezam	Szczepanowskij Sp.	1719/1	1305	5	tg	1·64	4·30			
Lucky Star Liljen	Dr. J. Hausmann i Ska	2694/1 1391	1443 1881	4 9 w	4 w-t	0·20	1·87	3·66	7/28	Leibniz i Freund	2593/3	1186	6	tspd	0·98	2·18	11/29		
Locarno	Hermann Ehrlich Ojco Sp. Naf.	1596/2	1269	5 1200	0 t	0·15	4·14	12/26	Stella		1844	912	6	tspd					
Lena	Dr. Dattner i Ska	1493/9	1200	6 t	0 t	0·35		1·93	10/31	Stefia		1325	6	t	0·30		6/32	6/57	
Łaszcz	Polonia i Spółka	1844	1548	4 6	1	0·20	1·10	3·46	13/41	Simon Stern	1845/2	940	7	w	2·50				
Mora II (Włodzisław)	Spka Aka. PETROPOL	1445	1212	6 w				11/31	Statelands II	Inż. Machnicki i Leniecki	1434	1482	5	tspd	0·46	0·20	2/26	9/46	
Magda	Giordan Krancz i Sp.	2551/2	1008	7 1172	1 g	0·05	3·48	111	Tryumf I	Leopold Unterk i Ska	2518/2	1250	5	t	0·22	0·70	2·55	7/53	
Minerwa	Brażozowski Winiars	1686/1	1172	9 1 t	0 t	0·25	0·60	5·05	Terlecki VII	Bracia Terlecky	2685/4	1617	4	tg	0·22	0·70	2·61	6/27	
Marysia II	Gemoni Sp. naf.	2510/4	1283	9 6 t	0 t	1·20	8·28	wl	Vera	Herman Sonntag i Sp.	2609	1481	5	tspd	0·22	0·70	2·61	wl	
Merkury	Stad. M. Zücker	1875	3905	6	tspd		0·30	0·38	Wojciech IV		2017	1525	5	tspd	0·15	1·56	4/41		
Mukden I	Sz. Sp. z o.o. Mukden	913/3 i 2	1365	7 1 t	1 g	0·20	2·90	0·98	Bracia i Licht		4933	1305	6	t	0·20	4·08	3·14	12/49	
Meta	H. Suchetnow TSP.	916/46	1495	4 768	4 t	0·29	0·14		William	Leon Rosner	1303/2	1212	5	t	0·45	1·87	9·25	12/84	12/49
Margot I	M. Eisenstein i Bracia Stosius	2835/6	768	9 1 t	0 t	2·57			Wiktor	Inż. K. Rosner	1478	1316	5	tspd	0·48			10/86	10/61
			545	1	w	0·71			Wojciech V	Warszawa I	1487/5	1325	5	tg				10/25	1/52
									Schlesinger	Wielstock	1716/4	1170	4	tg	4·20			10/22	1/52
									Znacz	Dr. Neumann	985	1542	5	t	0·20	1·07	1·95	11/30	

## Kopalnie nieczynne — Mines abandonnées — Gruben ausser Betrieb

**chs** chwilowo zastanowiono - suspendu temporairement - zeitweise eingestellt. — **irt** lyzykuje ropę z trójkąta - tire le petrole de triangle - läßt Rohöl mittels Dreieck. — **s** zastanowiono - suspendu - eingestellt. — **z** zaniechano - abandonné complètement - aufgelassen. — **zoz** zaniechano i otwór zasunąć - abandonné et le trou bouché - aufgelassen Bohrloch verschüttet.

zaspalone - abandoned et le trou édou - ausgelassen, Bonnrich verschenkt.											
Anný	4310/9	1350	z			Kate II	806/1	z			
Babycz VI	2506/4	1453	4	s	7/28	wl	1100/1	1816	5		3/35
Bank X		1288	5	z			1029/2	1104	5	s	11/31
XV		1278	5	z			1024/2	1078	5	z	11/31
XVII	9696/34	1408	5	s	12/41		1447/6	1518	5	z	
VIII		1453	6	z			4437/6	1870	5		
XXIII		1569	1148	6			4437/5	1363	6		
Bukowice XXXIII		1281	5	z			4437/6	1884	5		
XXXVIII		1625/2	1216	5	zoz	2/30	4437/5	1705	4		1/27
Bertold		4434	1378	5	s		1800	24			29/75
Champagne II		2511	1454	6	z	10/26	1645	5			
Clay II		847	1558	5	z	8/35	4437/6	1237	5		
Chocim							1284	6			
Dąbrowa I		4317	1350	5	z						
III		4317	1305	4	s		Lilium II	1575/2	1970	s	3/27
V		1327	6	z			Nina				
VI		4315	1366	5	s	12/41	Mata III	95/5/2	1881	6	zoz
VII		1524	4	z			Matkowski II	9336/45	1000	9	
X		1499	5	s			Maksymilian	866/1	1525	6	z
XI		4317	1479	7	z		Musier IV	1853	1868	5	
Diugosz Laszcz	II	1819/1	1359	6		12/41		4437/2	1430	5	
III			894	7	zoz			1853	893	9	z
Doška		1006/1	1344	5	zoz	6/29					
Esi		4434	852	10	z		Niagara I	718	1341	5	z
Elizenn		846	1483	5		6/34		839	1928	7	s
Erdölwerke III	IV	2408/3	969	6		12/32	Olimpia	1431/1	62	7	z
X		2484	1040	4		11/28	Phomix I	2513	1085	6	z
XII		1655/2	1257	6			II	1547	4	z	
II		2636/49	1587	4			Ponera XXV	1552	o	zoz	
		2468/1	1564	4		8/28		1560			
							Sateldans	1592	5	s	
							VII	4434	1756	5	s
							VIII		567	10	s
							IX	4437/1	1515	6	s
							XII		193	14	s
							XIV	4434	858	10	s
							XVI		1315		
							Sarmacja IV	843	1256	5	
							VII				
							Sumatra	1693/9	1444	5	z
							Simonshall	1742	1267	4	
Galic. Sp. naft. I	III	1845/1	1864	5	z	12/41	Tadeusz	1088/2	1220	6	s
		1442	6	z			Talisman	763	1788	4	
Gliński II		2498	1492	5	z	11/28	Tloka	1374	6		
Gliński XXXVII		2636/34	641	9	s	12/41	XI	4317	1408	5	
							XIV		1443	6	
							XVII	4435/1	65	14	z
Haller		4434	1819	6	z	6/50					
Hansagluck		1803/4	1825	5	z	10/30	Vulkan V	4323	865	7	z
Herman		1753/2	1621	4			Wagnall III	1481	1960	4	z
							Wyeda	1761	1923	5	z
Jan Kanty IX	X	789/1	1240	6	z	3/32	Wilhelm				
		780-1-700/3	1344	4	z	3/57	Zygmont	4432			
Johanna I	II	2522	1327	4	z	18					
Józef I		2552	1221	5	s						1/37
		1500	1810	5	z						

## **T H E S T A N O W I C E**

KOPALNIA  
MINE  
MINA  
GRUBE

WŁASZCIEL  
PROPRIÉTAIRE  
PROPIETOR  
EIGENTÜMER

Bruno  
Bertold I  
II m.l.

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Pilsudski III  
Poniatowski  
LIX

Głębok-  
łond.  
Deph  
Tiefe

Fant-  
Horodyszcz I  
II

Stan  
State  
Stand

Fotoges II  
III  
IV  
X  
XII

rasy  
d'huile  
gas  
gas  
Rohöl

30 m.-j.  
XII

gasów  
gaz  
gas  
gas  
Gasöle

Jalina I  
Zawisza II  
Czarny II  
Sinx

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Ludwik  
Ullmann  
Jakób  
Oskar  
Norbert  
Prydryka IV  
Tózik  
Gustaw I

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Arkadja  
Pasteur I  
II

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

James-Forbes  
Bitumen Karp.

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Gen Sikorski I

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Emil Parnas  
(Katarzyna B.)

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Gottfried I  
II  
III  
morgów VI  
arpents VII  
Joch VIII  
IX

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Joffre I  
II  
V

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Petain I  
II

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Union I  
III  
morgów IV  
arpents V  
Joch VI  
VII

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Foch I. (Zwia)  
Gdańsk I  
Ropa  
Galicya VIII  
Bohdan

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Mina II

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

Violetta IV

Parcelle  
Parcelle  
Lot  
Parzelle

## Kopalnie nieczynne — Mines abandonnées — Gruben ausser Betrieb

**chs** chwilowo zasłanowiono — suspendu temporairement — zeitweise eingesle

**III** lyžuje ropę z trójkonta — tire le petrole de triangle — läßt Rohöl mittels Dreieck

**S** zasianowiono — suspendu — eingeste

z zaniechano — abandonné complément — aufgelassen.  
z zaniechano i ołmę zasypane — abandonné et le trou é-

**ZOZ** zaniechano i olwór zasypano — abandonné et le trou eboué — aberglaasen u. Bohroch verschüttet





Okreg — District — Revier: DROHOBYCZ

Odtłoczona prod. włącznie  
La prod. refoulée  
The prod. piped over  
Die abgepresste Prod. ist th.

Die abgepeilte Produktion	
BORYSLAW	582200
MRAŽNICA	89784
TUSTANOWICE	94751
Lapaczki i tow. dla handlu ropa	
Stations capteuses et soc. p. le commerce d'huile brute	701
Fangstationen u. Rohöl-Handl. Ges.	
<b>Razem - Total - Summe:</b>	<b>243535 weg</b>

31/8. 1980 - 30/9. 1980

www.123RF.com

**Dzienna produkcja  
La production jour-  
The daily production  
Die tägliche Produkt**

	<i>Wysokość</i> , m.	<i>Opis</i>	<i>Wysokość</i> , m.	<i>Opis</i>
NAHJOWICZE	—		—	0.40
OPAKA	—		4.96	4.80
OROW	—		—	—
PEREHINSKO	—		0.47	0.41
PASZOWA	—		4. —	4. —
POLANA	—		—	4.92
PEREPROSTYNA	—		26.48	25.32
RYPNE	—		157.88	155.05
POPIELE	—		—	—
ROPIENKA	—		19.43	19.66
RAJSKIE	—		1.54	1.65
STRZELBICE	—		19.40	18.85
SCHODNICA	—		228.65	222.54
URYCZ	—		95.52	99.28
WANKOWA	—		104.16	92.92

BORYŚLAW	2982
DUBA (Duba Dubenska)	0.46
ŁODYNA	0.11
MRAŻNICA	51.66
HOŁOWIECKO	0.03
OPAKA	0.16
ORÓW	0.12
PEREHIŃSKO	0.02
PASZOWA	0.13
POLANA	

POPIEŁ	<b>0,01</b>
RYPNE	<b>5,22</b>
ROPIENKA	<b>0,63</b>
RAJSKIE	<b>0,06</b>
STRZELBICE	<b>0,65</b>
SCHODNICA (Pereprost)	<b>8,27</b>
TUSTANOWICZE	<b>46,42</b>
URYCZ	<b>3,20</b>
WAŃKOWA Bratków Leszczowate	<b>3,26</b>
Razem - Total - Summe	<b>150,23</b>

Tabela przeglądowa — Tableau de revue — Übersichts-Tabelle

ropy — du pétrole brut — Rohöl		gazów — de gaz — Gase.	
TOW. — SOC. — GESELL.	wag. - cst.	TOW. — SOC. — GESELL.	wag. - cst.
Bloch Tow. Naft.	1.30	Kraków Sosnkowski	2.05
Gazolina S. A.	0.10	Nafta Borysl. Belg.	0.45
Gizela Tow. Naft.	0.97	Petropol Ska Akc.	0.8
Galicia A. T.	13.68	Rella-Mella Spółka Akc.	2.50
Limanowa Tow. Naft.	15.18	Rothenberg Józef	1.88
Lockspeiser Emanuel	1.40	Standard Nobel Ska Akc.	10.88
Fanto	11.61	Scott i Buber	0.70
Karpaty	9.51	Tow. Przem. Ropnych	0.40
Makrop. Przem. Naft.	2.32	Unikel Leopold	0.68
Nafta	10.61		
Premier	24.21		
Ekwivalenty	20.08		
60.32		143.67	
TOW. — SOC. — GESELL.	min.	TOW. — SOC. — GESELL.	min <sup>3</sup>
Bloch Tow. Naft.	1.78	Kraków-Sosnkowski	5.50
Gazolina S. A.	1.27	Nafta Borysl. Belg.	3.70
Gizela Tow. Naft.	3.30	Petropol Ska Akc.	3.63
Galicia A. T.	22.93	Rella-Mella Spółka Akc.	8.52
Limanowa Tow. Naft.	75.86	Rothenberg Józef	7.98
Lockspeiser Emanuel	9.35	Standard Nobel Ska Akc.	48.88
Fanto	23.78	Scott i Buber	0.91
Karpaty	45.25	Simon Stern	3.20
Makrop. Przem. Naft.	4.61	Tow. Przem. Ropnych	3.36
Nafta	25.68	Unikel Leopold	1.61
Premier	42.45		
Ekwivalenty	2.90		

Dzienna produkcja: — La production journalière:  
The daily production: — Die tagliche Produktion:

18·84

Odtłoczono włączni  
Piped over: —

: — Refoul  
bgepeipl:

1

31  
19

10 4  
0 v

15 10

Prod. ga  
Sierple

u - de gaz  
- Aout - A

- Gaspro  
ugust

4,041



# DZIAŁ EKONOMICZNY. — PARTIE ECONOMIQUE. — EKONOMISCHER TEIL.

z dnia 27/11 1930. CENY UDZIAŁÓW BRUTTO. — LES PRIX DES PARTS BRUTTOS. — PREISE DER BRUTTOANTEILE.

p. 27/11 1930.

N i e o f f i c i e l l e . — P a s o f f i c i e l s . — N e c h t o f f i z i e l l e .

NAZWA KOPALNI NAME DE MINE NAME DER GRUBE	RUBEL*	†) CENA — PRIX — PREIS		NAZWA KOPALNI NAME DE MINE NAME DER GRUBE	RUBEL*	†) CENA — PRIX — PREIS	
		placę on paye man zahlt	zadaję on demande man verlangt			placę on paye man zahlt	zadaję on demande man verlangt
		D r o h o b y c z 27/11 1930				D r o h o b y c z 27/11 1930	
Andrzej	1/16	90		Oceanja	1/16	45	
Apollo Izidor Dawid II*)		35		Piśudski I		10	
dług 6 1/2 m				„ II ”		25	
Aleksander I (III)		50		„ III ”		10	
Alkacja (Oswald)		15		Pogoń w cał terenie	1/16	20	
Angela (96 m) Mrażn. *	1/32	420		Photogen *)	1/32	25	
Adela - Maźniczka	1/16	30		Pontresina Gal. *)		80	
Aliona-Juris			150	„ brit. ”		10	
Arkadia-Eros-Psyche				Pax do roku 35	1/16	35	
Anuska				Piou		15	
Bonaparte	1/16		38	Piągi *		45-50	
Br. Nobiel *)	1/32	200		Ratoczyń (116 mg)	1/32	180	
Bronisław	1/16	50		Ratoczyń (85mg)		70	
Błoniun Grünfeld		115		Rella - Melia *)		50	
Berta I (II. II.)	1/32	5		Ropa (Maźniczka)	1/16	95-100	
Banzy	1/16	85		Renée		15	
Bernard *)		82		Saksonia	1957	100	
Bruno *)				Śląsk		35	
Burkild I (III. II.)	1/32	70		Silva Piana *)	1/32	190	
Błochówka II	1/16	18		Sassyk VI	1/16	85	
Bohdan		60-65		Skarb I (II. III)		10	
Czesław-Sosakowski 1947 † (Dobosz) 1948	1/16	255		Sikorski (Metas)		120	
† 1958		265		Stanisław (Gikt.)		55-60	
Dziunia	1/16	18		Tadeo	1/16	80	
Elgin	1/16	90		Toniusin II			
Elizabeth				„ IV ”			
Ekwivalent		150		Tryskaj *)		20	
Edyta-Ella		45		União *)	1/32	85-90	
Emil Parnas (Katarzyna B. (Dolfi))		110		Vulkan-Horod.	1/32	10	
Faustyna	1/16	60-65		Violetta (Maźniczka)	1/16	120	
Flora		30		Waliszko *	1/16	100	
Foch I (Zyta)		60		Wanda Galicia *)	1/32	15	
Guido (Gibian) (1944)	1/16	75		Walka	1/16	80	
Gottfrid *)	1/32	35		Walka *		180	
Gdańsk — 1953	1/16	110		Wlara		60	
Harding I-II-III.	1/16	20		Wojciechowski I		15	
Horodyszczy Gal. *)	1/32	215		Wilson		10	
Hallina	1/16	60		Yvonne	1/16	50	
Janina I (II. III)	1/16	30		Zawisza czarny I	1/16	60	
Janina I. II.		10		„ II ”		85	
Janina III		20		Zofia Gal. *)	1/32	80	
Jakób Nestel 1948 † Kolataj		155		Zygmard *)	1/16	40	
Józef I)	1/32	65		Zygmunt		170	
Jutrenka Borysław	1/16	20		Zuzanna (Terra Mr.)		90, 95, 100	
Ian Kanti		10					
Jolire	1/32						
Jakób Limanowa	1/16	85					
Karol Sydonja	1/16	120-125					
Kniaz Katz							
Konrad-Brunner *)	1/32	280					
Kolataj	1/16	125					
Konrad	1/32	180					
Lindenbaum I. *)	1/32	1125-1150					
Lindenbaum II. *)		436					
Linka	1/16	25					
Lohengrin - Parsifal		48					
Maria Teresa I	1/16	25					
„ III ”		105					
„ IV ”		80					
„ V ”		20					
Maria							
Mary-Padua-Vulkan *)	1/32	25					
Milano *)	1/16	80					
Monte Carlo-Oii Sp. *)	1/32	30					
Mina-Tyras	1/16						
Nina - Źorza	1/16	55					
AUX PRIX CI DESSUS.							
Pour préciser les renseignements et pour la juste conception de nos notes des prix des parts-brutto, nous indiquons précisément, que les prix notés dans la rubrique "Transactions" doivent être compris comme prix des transactions réalisées, tandis que ceux de la rubrique "On paye" et "On demande" uniquement comme prix d'orientation.							
AD OBIGE PREISNOTIERUNGEN. Zur deutlichen Information sowie zwecks gehöriger Deutung unserer Preisnotierungen der Bruttoanteile, geben wir hervor, dass die Preise, die wir in der Rubrik "Transactions" ausweisen, Preise der realisierten Transaktionen sind, hingegen die Preise ausgewiesen in der Rubrik "Zahlt" und "Verlangt" ausschließlich Orientierungspreise sind.							

Transakcje podajemy tylko te, które doszły do naszej wiadomości. — Wir führen nur diese Transaktionen an, die zu unserer Kenntnis gelangt sind.

Transakcje podajemy tylko te, które doszły do naszej wiadomości. — Wir führen nur diese Transaktionen an, die zu unserer Kenntnis gelangt sind.

(1) Miedzynarodowa, H., 112-115-160 Dols., 27-dniowa cena na dzień, — Neue Packt.

(2) Miedzynarodowa, H., 112-115-160 Dols., 27-dniowa cena na dzień, — Neue Packt.

(3) Miedzynarodowa, H., 112-115-160 Dols., 27-dniowa cena na dzień, — Neue Packt.

**OBJAŚNIENIA ZNAKÓW — EXPLICATIONS DES SIGNES — EXPLANATIONS OF SIGNS — ZEICHENERKLÄRUNG.**

<b>bw</b>	— brak wody — manque de l'eau — Wassermangel.
<b>chs</b>	— c. wiluo zastawny, — momentanement arrête, — temporairement stopped, vorübergehend eingestellt;
<b>e</b>	— erupcyjne — eruptif — selbststätig;
<b>g</b>	— gazy — Gas — Gase;
<b>gr</b>	— gruszkowe, — redresse avec poire, — swedge — birat
<b>i</b>	— instrumeniacja, — instrumentation, — fishing, — Instrumentation;
<b>il</b>	— iluie — glasange — verletten
<b>lk</b>	— likwidacja — liquidation — Liquidation.
<b>l</b>	— lyżkowanie, — retirer à la cuillere, — bailing, — Löffeln;
<b>tr</b>	— lyżkuje ręcznie — extraction a main — Handlöffeln
<b>m</b>	— montowanie, — montage, — mounting, Montage;
<b>tur</b>	— manipulacja rur, — manoeuvre des tubes, — casing manip — Röhrenmanip.
<b>o</b>	— odbudowa — rebâfement — Wiederaufbau-
<b>obr</b>	— odbija rury, — forage des tubes par le côté, — Wegschlagen der Rohren;
<b>odb</b>	— odbija — forage par côté — Wegschlagen;
<b>p</b>	— pompuje, — pompage, — pumping, — Pumpen;
<b>pt</b>	— próbuje itoko n. — pistonem, — plonging trials, — Kolbenversuche
<b>po</b>	— prostuje otwór, — redresse le trou, — straightens the hole, — geraderl-
<b>pl</b>	— planuje — niveaulement — planiert.

**PETROL**

otrzymać można tylko

**W ABONAMENCIE!****POJEDYNCZYSTY****EGZEMPLARZ****nie sprzedaje się!****JAKOŚĆ I STAŁOŚĆ**  
**marek produktów naftowych**  
**gwarantowana****KOPALNIE**  
w Borysławiu, Mysznicy i Bitkiewie.  
**FABRYKA GAZOLINY**  
w Borysławiu.**RAFINERIA**  
w Lubiszynie.**ORGANIZACJA SPREZEDAZY**

Okolo 1 000 stacji benzynowych i punktów sprzedaży w całej Polsce. Przez 3 000 polskich pracowników dystrybutorów jest produkowany, przerabiając produkty STANDARD-NOBLA.

600 poms firmy Standard Nobla w Polsce dostarcza automobilistom czysty i jednolity benzynę i olejów samochodowych — na każdym ważniejszym szlaku.

**STANDARD NOBEL w POLSCE S. A.**  
CENTRALA, ALEJA JEROZOLIMSKA 57, WARSZAWA

W ciągu ostatnich trzech lat firma Standard Nobel w Polsce należycie zorganizowała w całym kraju sprzedaż i obsługę, gwarantując publiczności: automobilistom, fabrykom i innym konsumentom produktów naftowych — szybką i dobrze wykonaną dostawę produktów odpowiednich gatunków po cenach normalnych.

Uprawnioność i fachowość naszych pracowników stale zwiększa zaufanie polskiej publiczności.

Sztabek i Kolo „Standard” i „Stanob” rozpoznają wszyscy natychmiast, jak godło oszczędności przy użyciu produktów naftowych.

**Adwokat**  
**S. BECHER**  
emeryt Sędzia  
prowadzi kancelarię  
adwokacką  
W DROHOBYCZU, RYNEK 5.

**Adwokat**  
**S. BECHER**  
emerit. Richter  
führt die Adwokaturs-  
Kanzlei  
in DROHOBYCZ, RINGPLATZ 5.

**LEOPOLD EISENSTEIN**

Sądowy **zaprzyjazniony** rzecznikawca dla spraw komercjalno-naftowych

Par le **tribunal** jure expert pour les affaires commerciales - petrolières

Gerichtlich **vereidigter** Sachverständiger  
in Naphta-Handelssachen

TELEFON Nr. 114.

DROHOBYCZ, NICKIEWICZA 27.

TELEFON Nr. 114.

**POLECA**

swe usugi do przeprowadzenia wszelkich transakcji naftowych

**EMPFIEHLT**

seine Dienste zur Durchführung aller Naphta-Transaktionen.

**UDZIELA**

rzeczoowych i wiarygodnych informacji we wszystkich przemysłu naftowego tyczących się sprawach.

**ERTEILT**

fachmännische u. wahrheitsgetreue Informationen über alle in die Naphtäind. einschlagenden Fragen.

**OBEJMUJE**

zarząd kopalni i poszczególnych udziałów naftowych.

**RECOMMANDÉ** ses services pour toutes affaires pétrolières

**ÜBERNIMMT**

Verwaltung von Naphta-Gruben und einzelner Anteile.

Załatwienie predkie, dogodne warunki.

Service prompt et solide.

Rasche Erledigung, solide Bedingungen.  
Strenge Diskretion.

Dyskrecja zapewniona.

Discretion assurée.